



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2021. gada 26. novembrī  
(OR. en)

14376/21  
ADD 1

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2021/0372(CNS)**

---

**AG 109**  
**INST 426**  
**PE 115**  
**FREMP 278**

## PAVADVĒSTULE

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs:          | Eiropas Komisijas ģenerālsēkretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>                                                                                                                                                                        |
| Saņemšanas datums: | 2021. gada 25. novembris                                                                                                                                                                                                                                |
| Saņēmējs:          | Eiropas Savienības Padomes ģenerālsēkretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i>                                                                                                                                                                             |
| K-jas dok. Nr.:    | COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5                                                                                                                                                                                                                      |
| Temats:            | PIELIKUMI priekšlikumam - PADOMES DIREKTĪVA, ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija) |

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2021) 732 *final ANNEXES 1 to 5*.

---

Pielikumā: COM(2021) 732 *final ANNEXES 1 to 5*



EIROPAS  
KOMISIJA

Briselē, 25.11.2021.  
COM(2021) 732 final

ANNEXES 1 to 5

## **PIELIKUMI**

**priekšlikumam**

**PADOMES DIREKTĪVA,**

**ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas  
Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras  
pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija)**

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -  
{SWD(2021) 358 final}

↓ jauns

**I PIELIKUMS. Oficiāla deklarācija, ko iesniedz Savienības vēlētāji**

Es ..... (vārds un uzvārds) svinīgi un patiesi  
apliecinu, ka

šāda informācija ir pareiza:

|                                                                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Pilsonība                                                                                                                                           |  |
| Dzimšanas vieta                                                                                                                                     |  |
| Dzimšanas datums                                                                                                                                    |  |
| Personas kods, ko piešķirusi piederības dalībvalsts (attiecīgā gadījumā)                                                                            |  |
| Piederības dalībvalsts izdota personas dokumenta vai ceļošanas dokumenta veids un tā sērijas numurs (kā alternatīva, ja personas kods nav pieejams) |  |
| Adrese dzīvesvietas dalībvalsts vēlēšanu teritorijā                                                                                                 |  |
| Piederības dalībvalsts vēlēšanu apgabals vai iecirknis vēletāju sarakstā, kurā persona pēdējoreiz bijusi reģistrēta (attiecīgā gadījumā)            |  |
| Tālrunis/e-pasts                                                                                                                                    |  |

Es plānoju izmantot savas balsstiesības Eiropas Parlamenta vēlēšanās tikai  
..... (dzīvesvietas dalībvalsts nosaukums).

Es esmu dzīvojis(-usi) ..... (dzīvesvietas dalībvalsts  
nosaukums)..... (laikposms)<sup>1</sup>

|                 |  |
|-----------------|--|
| Vieta un datums |  |
|-----------------|--|

<sup>1</sup> Tikai tad, ja to paredz valsts tiesību akti.

|          |  |
|----------|--|
| Paraksts |  |
|----------|--|

**II PIELIKUMS. Oficiāla deklarācija, ko iesniedz Savienības pilsoni, kam ir tiesības kandidēt**

Es ..... (vārds un uzvārds) svinīgi un patiesi apliecinu, ka

šāda informācija ir pareiza:

|                                                                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Pilsonība                                                                                                                                           |  |
| Dzimšanas vieta                                                                                                                                     |  |
| Dzimšanas datums                                                                                                                                    |  |
| Pēdējā adrese piederības dalībvalstī                                                                                                                |  |
| Personas kods, ko piešķirusi piederības dalībvalsts (attiecīgā gadījumā)                                                                            |  |
| Piederības dalībvalsts izdota personas dokumenta vai ceļošanas dokumenta veids un tā sērijas numurs (kā alternatīva, ja personas kods nav pieejams) |  |
| Adrese dzīvesvietas dalībvalsts vēlēšanu teritorijā                                                                                                 |  |
| Piederības dalībvalsts vēlēšanu apgabals vai iecirknis vēletāju sarakstā, kurā persona pēdējoreiz bijusi reģistrēta (attiecīgā gadījumā)            |  |
| Tālrunis/e-pasts                                                                                                                                    |  |
| Datums, no kura esmu bijis(-usi) piederības dalībvalsts pilsonis(-e) <sup>2</sup>                                                                   |  |

Es nekandidēšu Eiropas Parlamenta vēlēšanās kādā citā dalībvalstī.

Man nav atņemtas tiesības kandidēt manā piederības dalībvalstī.

|                 |  |
|-----------------|--|
| Vieta un datums |  |
|-----------------|--|

<sup>2</sup>

Tikai tad, ja to paredz valsts tiesību akti.

|          |  |
|----------|--|
| Paraksts |  |
|----------|--|

**III PIELIKUMS. 13. pantā minētā datu kopa**

|                                                                                                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Vārds un uzvārds                                                                                                                                                       |  |
| Pilsonība                                                                                                                                                              |  |
| Dzimšanas vieta                                                                                                                                                        |  |
| Dzimšanas datums                                                                                                                                                       |  |
| Reģistrācijas datums dzīvesvietas dalībvalsts<br>vēlētāju sarakstā (vēlētājiem)                                                                                        |  |
| Kandidāta(-es) reģistrācijas datums<br>(kandidātiem)                                                                                                                   |  |
| Personas kods, ko piešķirusi piederības<br>dalībvalsts (attiecīgā gadījumā)                                                                                            |  |
| Piederības dalībvalsts izdota personas<br>dokumenta vai ceļošanas dokumenta veids un<br>tā sērijas numurs (kā alternatīva, ja personas<br>kods nav pieejams)           |  |
| Piederības dalībvalsts vēlēšanu apgabals vai<br>iecirknis vēlētāju sarakstā, kurā Savienības<br>vēlētājs(-a) pēdējoreiz bijis(-usi) reģistrēta<br>(attiecīgā gadījumā) |  |



#### **IV PIELIKUMS**

##### **A daļa**

Atceltā direktīva ar grozījumiem tajā  
(minēti 20. pantā)

Padomes Direktīva 93/109/EK (OV L 329, 30.12.1993., 34. lpp.)

Padomes Direktīva 2013/1/ES (OV L 026, 26.1.2013., 27. lpp.)

##### **B daļa**

Termiņi transponēšanai valsts tiesību aktos  
(minēti 20. pantā)

| <b>Direktīva</b>    | <b>Transponēšanas termiņš</b> |
|---------------------|-------------------------------|
| Direktīva 93/109/EK | 1994. gada 1. februāris       |
| Direktīva 2013/1/ES | 2014. gada 28. janvāris       |



## **V PIELIKUMS**

### **ATBILSTĪBAS TABULA**

| Direktīva 93/109/EK                         | Šī direktīva             |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| 1.–8. pants                                 | 1.–8. pants              |
| 9. panta 1. punkts                          | 9. panta 1. punkts       |
| 9. panta 2. punkta ievadvārdi               | 9. panta 2. punkts       |
| 9. panta 2. punkta a), b) un c) apakšpunkts | -                        |
| 9. panta 3. un 4. punkts                    | 9. panta 3. un 4. punkts |

-  
10. panta 1. un 2. punkts  
-  
11. panta 1. un 2. punkts  
-  
-  
12. panta 1. punkts  
-  
-  
-  
13. pants  
-  
-  
-  
-  
-  
-  
14. pants  
15. pants  
-  
16. pants  
-  
-  
-  
17. pants  
-  
18. pants  
19. pants

-

9. panta 5. punkts  
10. panta 1. un 2. punkts  
10. panta 3. punkts  
11. panta 1. un 2. punkts  
11. panta 3. punkts  
11. panta 4. punkts  
12. panta 1. punkts  
12. panta 2. punkts  
12. panta 3. punkts  
12. panta 4. punkts  
13. panta 1. punkts  
13. panta 2. punkts  
13. panta 3. punkts  
13. panta 4. punkts  
13. panta 5. punkts  
14. pants  
15. pants  
16. pants  
-  
17. panta 1. punkts  
17. panta 2. punkts  
18. pants  
19. pants  
20. pants  
21. pants  
22. pants  
23. pants  
24. pants

1.–5. pielikums